

**002**  
**ΚΛΣ**  
**ΣΤ2Α**  
**1506**







*Αναγνωστικά βιβλία Τεσσάρων*

# ΑΝΑΓΝΩΣΤΙΚΟΝ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ

Α΄ ΤΑΞΕΩΣ

ΕΚΔΟΣΙΣ ΠΡΩΤΗ

50

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ  
ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

*Ἐν Ἀθήναις τῇ 23 Μαΐου 1925*



Πρὸς

τὴν κοιτικὴν ἐπιτροπὴν ἐπὶ τῆς συντάξεως  
τῶν τουρκικῶν ἀναγνωστικῶν βιβλίων.

Ἀνακοινοῦμεν ὑμῖν ὅτι δι' ὑπουργικῆς ἀποφάσεως, τῇ 8 τοῦ ἰσταμένου μηνὸς ἐκδοθείσης καὶ τῇ 19 τοῦ αὐτοῦ δημοσιευθείσης ἐν τῷ ὑπ' ἀριθ. 46 δευτέρῳ τεύχει τῆς ἐφημερίδος τῆς κυβερνήσεως, ἐνεκρίθησαν τὰ πρὸς κρίσιν ὑποβληθέντα καὶ ὑφ' ὑμῶν συνταχθέντα εἰς τουρκικὴν γλῶσσαν ἕξ ἀναγνωστικά βιβλία διὰ τοῦς μαθητὰς τῆς Α', Β', Γ', Δ', Ε' καὶ Στ' τάξεως τῶν ὀθωμανικῶν δημοτικῶν σχολείων τοῦ κράτους.

Ἐντολῇ τοῦ ὑπουργοῦ

Ὁ τμηματάρχης τοῦ Γ' τμήματος

ΙΩ. ΓΡΥΠΑΡΗΣ

009

Λ15

ΣΤ9 Α

1506

5

69

Π2

Βιβλιοθήκη Βιβλία Γενικής

50

~~50~~



BIBLIOTECA I BOULHΣ

ΕΔΩΡΗΣΑΤΟ

*Υπουργείο Παιδείας*

αύξ. αριθ. 2767

اودر فکری تنویر ایدن  
هر ملننده سه و دیره  
خواجه مزی سه و لم  
خواجه در بر پایدار .

ختم





آلمشني درس

خواجه منزی سه و لم

خواجه منزی سه و لم

سوزلرني ديشکله لم

خواجهده ير پدردر

پدری سه و لمک الزمدر

هر کون ويرير او کودلري

بزي ييار بيلملي

دنيسامزي طائيديرير

هر کسه ده سه و ديرير

ويرير فکرمزه قوت

رومزمده عظمت

بزي ييار تزييه لي

نازک او صلو او قوه لي

طوغمري بولي کوسترين

دنيسايه ده سه و ديرير

خواجه منزی سه و لم

خواجهده ير بايادر



## اللهی دو قوزنجی درس

انسانلر بر برینک قارداشی ،  
حکومت ، حلقک بویوک باباسیدر .

بر طوبراقده ، بر حکومتک اداره سنده یاشایان بوتون انسانلر بر برینک قارداشی دره . زیرا کوچوک یاشدن باشلا یه رق عینی هوایه آلیشمشار ، عینی صسوی ایچمشار ، عینی انسانلرله قونوشمشار و بر برینک ، منجهتیه اوبه رق بویوشاردر .

بر چوجوق ، بابا و آناسنی نه قدر سهوهر و حواجه سنه نه قدر حرمت کوستریرسه تریه سی برنده اولان هر کسی ده قارداش کبی سهوهرلی و کندق بویوک اولالره حرمت ایتمه لی دره .

کوچوک یاشمن اعتباراً بویله آلیشان چوجوقلر صوکنده بویوک آدم اولورلر . هر کس ده آنلی سهوهره آرقداشلری آراسنده بویوک بر موقع قازانیر .

انسانلرده انسانیت آرانیر . انسانیتی اولان هر کس بزم قارداشمزدر . حکومتده بزم بویوک بابامزدر .

الهی سکنزنجی درسی

▶ انا و بابا گزی سهویگز ▶

چوجوغه اوده باقان

بر آنه در بر بابا

سهوئلره نه موطنو

سوزلری ده نه طاتلی .

چوجوقلره کوزل باقان

مکتبه ده کونده رن

آنه لر و بابا لر

ایکیسی وار اولسونلر .

هر کسی ده سهوئل

قارداش کیبی بیلم

لازم اولان انسانیت

بوده آتتیق سعادت .

خواجہ : دائما بويله تربيهلى  
نازك اوسلو اولمالي  
هر كسى قارداش كىي  
طائىمالي سهوملى .

اللى يدنجى درس

قارواجى احمد

احمد قارواجى بر جوجوق ايدى . هر كون همشيره سيله قارواغا  
ايدردى . بر كون والدهسى احمدى تكدير ايتدى . و بىسك بىيكدن  
محروم ايتدى .

احمد قصورنى آكلابهرق آغلامنه باشلادى و بو فناخويى براقدى .  
سزده احمد كى قارواجى اولامنه چاليشكز . زيرا انسان كوچوك  
ياشده اى بر تربيه آلازسه بويودكده پشيمان اولور .

جوجوق اوقاقى ياشنده اى و فناى آيره ماز . بونك ايچون  
والده سيله بدرينك سوزلرينى و خواجهرينك نصبه خلرينى ديگكه مه ليدر .

اللی آلتی درس

چو جوق مکتبه گیدر کن

جو جوق : بو گون صباح ایر کن  
مکتبه گیدر ایکن  
خواجه می یوله گوردم  
النی صیقدم اوپدم .

خواجه : آفرین اوصولو جو جوق  
وظیفه کی یایدک چابوق  
دنیاده آنجوق بختیار  
سوز دیکله این جو جوقلر .

جو جوق : سزک گوزل سوزلریکنز  
عمده طاتلی او کودیکنز  
ویریر قلبه سوینج  
هم اولورم پک دینچ .

اللى بشنچى درس

أبى جوجوق

نورى؛ ابى بر جوجوق ايدى . صباحلىرى ايركن قالقار ،  
اللىنى ، يوقۇنى ، كۆزىنى تىزلر ايدى . صوگره آتەسنك ،  
باباسنك اللىنى اوپەر و وقت كچيرمكسىزىن مکتبه كىردى .

نورى ، مکتبه اوصولو دورور ايدى . هر كس اونى صوم



ايدى . درسلىرىنه چاليشير و هر  
كون خواجه لرندن آفرىن آلىردى .

صنقده و تنفسخانه ده تربيه لى

دورور ايدى . نورى كېي

چاليشقان و تربيه لى جوجوقلر

بك آزدو . سزده نورى كېي

تربيه لى و اوصولو جوجوقلر

اولمه چاليشقنر و هر كسى قارداشقنر كېي سويگنر كه اللهده

سزى مهوسون . كيمسه يه فنا سوز سويله مه ييگنر .

آلی درونجی درس

رقلم

۵	۴	۳	۲	۱
بش	دوت	اوج	ایکی	۵
۱۰	۹	۸	۷	۶
اون	دوقوز	سکیز	یدی	آلی

تکمیل الفبا

حروفاتی صرهسی وجهله ترتیب ایلمشدر .

ا ب ب ت ت ج ج ح خ د ذ ر  
ز ز س س ص ص ط ط ظ ع غ  
ف ف ک ک گ گ ث ث ل ل م م ن ن  
ه ه و و ی ی

## الهی اوچنچی درس

### تکمیل الفبا

حروفاتی قاریشیق اوله رق ترتیب ایدلمشدر .

ن = نه	د = دال	گ = گف
ج = جیم	ک = کف	ش = شین
ل = لام	ز = زه	ب = به
ک = کف	ت = ته	ر = ره
ح = حا	غ = غین	ا = الف
ذ = ذهل	ه = های رسمیه	ط = طی
ص = صاد	ژ = زه	ج = جیم
س = سین	ض = ضاد	خ = خمی
و = واو	ظ = ظی	ن = نون
ف = فه	پ = په	ع = عین
م = میم	ی = یه	ل = لام الف
ق = قاف	ک = کف	ه = هه

معلم اتدی الفبا حروفاتی دفعاتنه تکرار ایده چکدر .



المی ایکنجی درس

حرکہ لڑ

(۱) — اوستون : حرفی ( ۰ ) کبی اوقوتور

مُرحمت مَشی شَمِیہ

(۲) — اسره : حرفی ( ی ) کبی اوقوتور .

اِدِمان اِلِہام اِرِضاع قَابِلِ قَادِرِ

(۳) — اوترو : حرفی ( و ) کبی اوقونور .

مُحس مُعاملہ مُضارَبہ مُسراجی .

(۴) — جزم : حرفک حرکہ سز اولدیفنی کوسزیر .

سَنِبِلِ صاقصی قَانِبِہ

(۵) — شدہ : حرفک ایکی دفعہ اوفونہ جئی کوسزیر .

حَدِّتِ اِنائِتِ شَمِیہ جَنَّتِ

اللی برنجی درس

س = [ شده ]

شالاه = شل - لاله      حقه = حق - فه

مرکب = مرك - کب      حدت = حد - دت

انسانیت = انسان - نیت      حنت = جن - فت

شمسبه = شمس - سبه

- انسانیت یولنده چالیشمق لازمدر . حقهده مرکب واردر .
- حدت فنا بر خوی در . شالابه چاغلابان دیرلر .
- شمسبه یزی یاغموردن وصیجاقدن محافظه ایدر .

انسانیت یولنده چالیشمق یولنده سبه ، حقهده مرکب واردر . حدت فنا بر خوی در ، شالابه چاغلابان دیرلر ، شمسبه یزی یاغموردن وصیجاقدن محافظه ایدر .

الذئبي درس

خُلُقِي  
خُرُوس  
خُصْبَات

خُرَمَا  
خُصْبَات

و = و

خُصْبَات  
خُرُود  
خُرُوم

خُصْبَات  
خُصْبَات  
خُصْبَات



فيلك خُرُومِي وَاوَدَر . فيل ابي  
بر حيواندَر ، يواش خُرُومِي و يك  
بو يو كدر . خُرُودون يك و ابي  
يا بيلير . خُرُود ، فاصوليه كبي سوده  
پيشير يابير . خُصْبَاتي چاليشقان بر  
چو چو قَدَر . خُصْبَات بر چيچكدر .  
خُرَمَا بر پيشدر .

فيلك خُرُومِي وَاوَدَر . فيل ابي بر حيواندَر ،  
يواش خُرُومِي و يك بو يو كدر . خُرُودون يك و  
يا بيلير . خُرُود فاصوليه كبي سوده پيشير يابير  
خُصْبَاتي چاليشقان بر چو چو قَدَر . خُصْبَات بر چيچكدر .  
خُرَمَا بر پيشدر .

### فرق دو قوزنجی درسی



کونش دو قاز کوندوز اولور .

کونش باطار کبجه اولور .

کونشک کیرمدیکی یره حکیم کیرور .

باشماق ایچون کونش لازمدور .

عنايت عدالت استقامت

ساعت عقرب یاغشور

بوکوره یاغشور یاغدی . صوندر سه رنهادی  
توزر اورتوره قالدی . حیوانده اوتوموض

صیقدی

فوق مکزنجی درس

ا = ۰

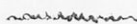
أت أن أما أركك أولاد  
أكك أكل أولاد أن أك  
أشك ألك أئهمك أمك  
أو أمك

أت أن أما أركك أولاد أمك أمك أكل  
أولاد أئهمك ألك أشك أركك أئهمك  
أمك أو أمك



اوه ألك ابد أركك  
امك أركك اركك اركك  
دولك اون اركك  
معا اركك اركك

فرق بدنجی درس



جیل	دلیل	جلال	لام
جلالت	سلامت	بکا	هوا
جسارت	کرامت	دلالت	



سرجه	اینک	بوزاق	دانه
مانده	قویون	کچی	کۆرتک
کۆرک	کۆپک	کۆرهک	ایدهرک

سیم اینک بوزاق دانه مانده قویون کچی  
کۆرتک کۆرک کۆپک کۆرهک ایدهرک

یوغورت، اینک، قویون و کچی سؤدرلرند  
یاپار، سوت چوره فائدهلی برغداد  
کۆچوک چوچوقلر سوت ایله بدینر  
سوت بیاضه و قویون دنگره برعایهده



## Φορ Αλτιμې درس



زردالی خوش قوقولی بر عيشدو .  
آيوای چوق سهووم .  
ملاووشان حيزلی يوردو .  
قيرلانتيجه، ايلک يازدن سو گره کور روز .  
استرک دورت آياغي وارد .  
قوشلرده ايکی آياق و ايکی قاناد بولونور .  
حيزلی يوردو چابوق يوردوور .

زردالی خوش قوقولی بر عيشدو .  
آيوای چوق سهووم .  
ملاووشان حيزلی يوردو .  
قيرلانتيجه، ايلک يازده ملامتزه گله .  
استرک دورت آياغي وارد .  
قوشلرده ايکی آياق و ايکی قاناد بولونور .  
حيزلی يوردو چابوق يوردوور .

قرق بشنچی درس

سن = سەن      بن = بەن  
هر = هەر      هپ = هەپ

بن      سن      بنی      سنی  
هر      هەر      هپ

بر      یل      یم      هم      همان  
اوکوز      مانده      انسان      مایمون  
بلی      باشلی      دلی      ولی  
بزی      دوه      دده      بچه

بر یل یم هم هههه اوکوز مانده  
انسان مایمون بلی باشلی ذکی ذنی ولی  
یری دوه دده کچه

کچی یی گوو دگی ؟ جوو اویناقه  
مانده جوو حیزلی بوو ویزه ز. هر جوو جوو  
اوینار. او هههه گاری هههه باره کیده ز  
سه و به هر ایگیز قار و اشند.



فرق دوردينجي دوس

دم	-	گلم	ياپدم	ياقدم	ويردم	بيپدم
دك	-	گلك	ياپدك	ياقدك	ويردك	بيپدك
دى	-	گلدى	ياپدى	ياقدى	ويردى	بيپدى
دق	-	آلق	يازوق	قيروق	چاقوق	دوروق
دك	-	گلك	كيتك	بيپك	ويرك	چكك
ديگن	-	گلدېگن	يازديگن	ياقدېگن	قيرديگن	چاقدېگن
ديار	-	گلديار	يازديار	ياقديار	قيرديار	چاقديار
مىز	-	كتابمىز	يازىمىز	چانپه مىز	چاقىمىز	
گىز	-	كتابگىز	يازىگىز	چانپه گىز	چاقىگىز	
مىشم	-	گلمشم	يازمشم	بيلمشم	ويرمشم	
مىشك	-	گلمشك	يازمشك	بيلمشك	ويرمشك	
مىش	-	يازمىش	ويرمىش	بيلمىش	گلمىش	
مىشگن	-	گلمشگن	يازمشگن	قيرمشگن		
مىشلر	-	گلمىشلر	يازمىشلر	قيرمىشلر	دورمىشلر	

فرق اوچنچی درس

۱ = ی

۲ = کی . ۱ = ای . ۳ = سی

۴ = حی . ۵ = ری

کتاب	الهام	اغفال	امداد
حساب	ادغام	اسلام	کیوا
سینجاب	فایده	امام	رجا
	فتجان		

امداد اغفال الہام کتاب کیوا اسددم  
 ادغام حساب رجا امام فایده سینجاب  
 فتجان

بو کتابی گو-دگی؟ حساب کتابی ده .  
 مال صاحبی اوک کراسنی آندی  
 فتجانک خدسی وارد .  
 خوبووه کتاب اوخور . امداد یازار

قرق ایکنجهی درس

ک = ک    ل = ل    س = س  
 ش = ش    م = م    ه = ه



بگزیور    بیگی    سویک    سویلی    بیشیرمه  
 بیلج    بیشیرمه    دیلم

بیشیرمه    گوز    یاز    کلر  
 یاز    گوز    قیسر    کلر  
 دیش    حالیر    اوقو    یاز  
 سولان    ایله    یازی    بی  
 ایلی    یایج    صاتیقه    آل

فرق برنجی درس

ع = ح      خ = غ      ه = ف  
ق = ک      ک = گ      گ = گ

صفتین      مانفیر      صیقیش      ایکی  
دینگیل      دیکیش      جیقیق      بیقیق  
صافین      صالحیم      جوشقون

دالفیج      صالحیم      غیدیقلامه      طوتقال  
دالغه      دو یغو      صایفی      دیکیش  
چیق دینی      گوردیگی      ایجدیکی      هانگی  
طاقیم      او یغو      طیرمیق      قابور      اطفال      دو گن

دالفیج      صالحیم      غیدیقلامه      طوتقال      دالغه  
دو یغو      صایفی      دیکیش      هتقریفی      گوردیگی  
ایجدیکی      هانگی      اطفال      طاقیم      او یغو  
طیرمیق      قابور      دو گن

فرقہ بی دوس



ج = چ      ج = ج      ج = ج  
 خ = ح      ص = ص      خ = ح

بیجاق      فینجان      صیجان      فیصلدی  
 فیصلدی      صیجان      صیجاق      ایصندمق



باقیجی      صائیجی      یاپیجی      یانچی  
 یارادیجی      یاردیجی      کدیجی      یلکنچی

صندالچی

صانه الجی صانه الی آدی      صاتیجی - صور  
 یاسی      یایار      ییقی      ییار  
 صیوان      فیلا دی      قایان      طوتادی

اونوز دوفوزنجی درس

پ = پ	ت = ت	ث = ث
چ = چ	ن = ن	ی = ی

چینار	پنیر	پنٹی	پاتیری
دینچ	پنیز	خیر لاسق	دیندار

یارین	یارینہ	یاری	قائینس	بایضین
قاریتیق	ای	ایہ	یان - عین = یانقین	
کیویت	ماکنہ	چینار	دارغین	



یارینہ یارینہ یارینی قایسہ بایضیرہ ایسی  
 ایہ قاریشیوہ بایضیرہ کیویت ماکنہ چینار  
 دارغینہ

یارینگی کوہ بور - چوس - بورھوی  
 او - ده - - - حکم ایسی قاریشیرما روزگار  
 اسیور  
 گپکات گوزری گوزول د -

اوتوز سکنزنجی دومی

شو جو جو غی گور دگی؟

چوق چا لیستقان در .

یا لان کو تو بیر خوی در .

اوده کی حساب چار شو یه اوی ماز .

یوز یوز دن او طانیر .

قو مشو جو جو غی اوینا یور .

خوی جانک آتسه در .

چا لیستان قازانیر .

بابامی پک سه وه رم .

اویه ایر کن کیده رم .

شو جو جو غی گور دگی؟

هونر هالیسه قاز در .

هر کوزه آونده اوقور بازار هالی شیر

اوتوز یدنجی درس

ذ	-	کذاب	مَذاب	کید
ژ	-	ژیر	ایژ	دیژ
ب	-	دیب	قیب	تیب
ث	-	ثیث	ایث	کیث
ح	-	شیح	حیح	بیح
خ	-	خیش	فیخ	سیخ
ص	-	فیص	صیص	کیص
ض	-	فیض	بیض	قیض
ظ	-	ضیظ	بیظ	ایظ
ط	-	قیط	ریط	بیط
ع	-	مانع	قانع	دیع
ف	-	سیف	ریف	فیف
ی	-	قی	کی	وی
یه	-	بیه	تیه	لیه
ی = +	-	دعوی	معنی	
۰	-	نشئه	مسئله	
ا	-	آکک	الما	
لا	=	کن	-	قولاً
				فِعْلاً
				وِبَطْناً
				مِلاً



اوتوز آلتیجی درس

ن	-	آیت	کیت	کرامت
چ	-	کریج	ایج	دینج
غ	-	نیغ	صیغ	جینج
ک	-	دهلیک	دهشیک	جهلیک
س	-	پیس	ایس	سینس
م	-	یم	کیم	دیلم
		آیت	کریج	نیغ
		کیت	ایج	صیغ
		کیم	دینج	جینج
		فیوریم	کرامت	جهلیک
				دهلیک
				دهشیک
				سینس
				دیلم

آیت کریم قیغ دهلیک پیس کیت یم  
 ایج صیغ دهشیک ایس کیم دینج جهلیک  
 پیس فیوریم کرامت دهلیک دیلم

Αυτοζωική βιβλίου

α	-	φίλ	φίλ	δίλ	φίλ	α
β	-	φίλ	φίλ	δίλ	φίλ	β
γ	-	φίλ	φίλ	δίλ	φίλ	γ
δ	-	φίλ	φίλ	δίλ	φίλ	δ
ε	-	φίλ	φίλ	δίλ	φίλ	ε
ς	-	φίλ	φίλ	δίλ	φίλ	ς
ζ	-	φίλ	φίλ	δίλ	φίλ	ζ
η	-	φίλ	φίλ	δίλ	φίλ	η
θ	-	φίλ	φίλ	δίλ	φίλ	θ
ι	-	φίλ	φίλ	δίλ	φίλ	ι
κ	-	φίλ	φίλ	δίλ	φίλ	κ
λ	-	φίλ	φίλ	δίλ	φίλ	λ
μ	-	φίλ	φίλ	δίλ	φίλ	μ
ν	-	φίλ	φίλ	δίλ	φίλ	ν
ξ	-	φίλ	φίλ	δίλ	φίλ	ξ
ο	-	φίλ	φίλ	δίλ	φίλ	ο
π	-	φίλ	φίλ	δίλ	φίλ	π
ρ	-	φίλ	φίλ	δίλ	φίλ	ρ
σ	-	φίλ	φίλ	δίλ	φίλ	σ
τ	-	φίλ	φίλ	δίλ	φίλ	τ
υ	-	φίλ	φίλ	δίλ	φίλ	υ
φ	-	φίλ	φίλ	δίλ	φίλ	φ
χ	-	φίλ	φίλ	δίλ	φίλ	χ
ψ	-	φίλ	φίλ	δίλ	φίλ	ψ
ω	-	φίλ	φίλ	δίλ	φίλ	ω

α. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ.  
β. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ.  
γ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ.  
δ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ.  
ε. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ.  
ς. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ.  
ζ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ.  
η. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ.  
θ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ.  
ι. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ.  
κ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ.  
λ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ.  
μ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ.  
ν. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ.  
ξ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ.  
ο. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ.  
π. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ.  
ρ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ.  
σ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ.  
τ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ.  
υ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ.  
φ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ.  
χ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ.  
ψ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ.  
ω. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ. φίλ.

اوتوز دردیچی درس

ك - آ - ئ - ن    ك - ك - ك - ي  
 ئا    ئى    ئو    ئا  
 بوگا    شوگا    سىڭ    سىڭ    دىكرىن    بك

ئا    ئى    ئو    ئا    ئا    ئا    ئا    ئا  
 دوستىڭ    يوشۇڭ

ئ - ي - ي

و	و	و	و	و	و
ز	ز	ز	ز	ز	ز
س	س	س	س	س	س
ن	ن	ن	ن	ن	ن

قىز    قىز    قىز    قىز    قىز    قىز  
 قىز    قىز    قىز    قىز    قىز    قىز  
 قىز    قىز    قىز    قىز    قىز    قىز

ئىن - ئىن = باغچىن    قىز

قىز    ئىن    قىز    قىز    قىز    قىز    قىز    قىز  
 قىز    قىز    قىز    قىز    قىز    قىز    قىز    قىز  
 قىز    قىز    قىز    قىز    قىز    قىز    قىز    قىز  
 قىز    قىز    قىز    قىز    قىز    قىز    قىز    قىز

### اوتوز اوچنچی درس

ص = ص      ض = ض  
 صا = صا      صو = صو      صه = صه  
 ضا = ضا      ضو = ضو      ضه = ضه  
 صی = صی      صی = صی  
 ضی = ضی      ضی = ضی

ص ای      ص ار      ص ور      ص ا - ره - یم  
 ص و - ره - یم      ص ی - قی      ص ی - ر - م

ص ا - بان      ص اق - سی  
 ض ا - رب      ض د

ص ای      ص ار      صور      صا - ره - یم  
 ص و - ره - یم      ص ی - قی      ص ی - ر - م  
 ص اق - سی      ضا - رب      ضید

ص ای ص ار صور صا ره یم  
 ص ی قی ص ی ر م صا صا سی ضا رب  
 ض

ص صا سی صا صا  
 ض ضا رب ض

اوٲوز ايكنهجي درس



و ۛ ۛ ۛ ۛ

ه ۛ = ا ۛ = ها ۛ = هو ۛ = هه ۛ = هي ۛ = هي

و ۛ = وا ۛ = وو ۛ = وه ۛ = وي

ي ۛ = يا ۛ = يو ۛ = يه ۛ = يي ۛ = يي

ه ۛ = ها ۛ = رون ۛ = ها ۛ = رون ۛ = ا ۛ = ها ۛ = لي ۛ = ا ۛ = ها ۛ = لي ۛ = ا ۛ = ادا لي ۛ = ادا لي

و ۛ = وا ۛ = هي ۛ = وا ۛ = هي

و ۛ = وار ۛ = آو ۛ = آو ۛ = جي ۛ = آو ۛ = جي ۛ = چو ۛ = وال ۛ = چو ۛ = وال

ي ۛ = آي ۛ = باي ۛ = ياز ۛ = ياق ۛ = يوق ۛ = ييق ۛ = يازيق

ه ۛ = ها ۛ = رون ۛ = ا ۛ = ها ۛ = لي ۛ = وا ۛ = هي ۛ = قا ۛ = ووق ۛ = قا ۛ = وال

و ۛ = آو ۛ = جي ۛ = چو ۛ = وال ۛ = قا ۛ = ووق ۛ = قا ۛ = ووق ۛ = قا ۛ = وال

ي ۛ = آي ۛ = باي ۛ = ياز ۛ = ياق ۛ = ييق ۛ = يوق ۛ = يا ۛ = يازيق

ه ۛ = ا ۛ = ها ۛ = لي ۛ = وا ۛ = هي ۛ = وا ۛ = آو

و ۛ = آو ۛ = جي ۛ = چو ۛ = وال ۛ = قا ۛ = ووق ۛ = قا ۛ = ووق

ي ۛ = آي ۛ = باي ۛ = ياز ۛ = ياق ۛ = ييق ۛ = يوق ۛ = يا ۛ = يازيق

ه ۛ = ا ۛ = ها ۛ = لي ۛ = وا ۛ = هي ۛ = وا ۛ = آو

[ ي ] حرفي موقع استعماله كوره تلفظ ايده به جكدر .

اوٹوز برنجی درس

	ظ	ط	
طی = طی	طہ = طہ	طو = طو	طا = طا
ظی = ظی	ظہ = ظہ	ظو = ظو	ظا = ظا
	طہ	طا	
	ظہ	ظا	

با۔ طاق = با۔ طاق      طا۔ قی م = طا۔ قی م      باش

طوب۔ راق = طوب۔ راق      طو۔ پوز = طو۔ پوز

طو۔ پال = طو۔ پال

طاو۔ شان = طاو۔ شان      طیر۔ میق = طیر۔ میق

ظا۔ لم = ظا۔ لم

طو۔ پوز	طوب۔ راق	طاش	طا۔ قی م	با۔ طاق
ظا۔ لم	طیر۔ میق	طاو۔ شان	طو۔ پال	

طو۔ پوز	طوب۔ راق	طاش	طا۔ قی م	با۔ طاق
ظا۔ لم	طیر۔ میق	طاو۔ شان	طو۔ پال	

ط ظ با طاق طا ق م طوب راق طو پوز  
ظالم

اوتوزنجی دوس

ع - ا - ع = ع غ - ا = غ

ع ا = عا عو = عو عه = عه عی = عی

غ ا = غا غو = غو غه = غه غی = غی

قو - غو = قوغو دار - غین = دار - غین = دارغین

قیز - غین = قیزغین

داغ - لی = داغلی - لی = داغلی مان - غال = مان - غال = مانغال

قان - غال = قانغال - قان = قانغال چو - جو = چوغو - جو = چوغو

ع ا - لی = عالی ع لی = علی ع ا - دل = عادل ع ا - دل = عادل

ع ا - قل = عاقل ع ا - قل = عاقل



قوغو دار - غین = قوغودار - غین مان - غال = مانغال قان - غال = قانغال

واغ داغ - لی = واغلی - لی = واغلی

عالی عالی = عادلی عادلی عاقل عاقل

قوغو داغ - غین = قوغوداغ - غین مان - غال = مانغال عاقل عاقل



### بکری دو قوزنجی درس

ج = چ	چ = چ	ج = ح	خ = خ
جا = جا	جو = جو	جه = جه	جی = جی
چا = چا	چو = چو	چه = چه	چی = چی
حا = حا	حو = حو	حه = هه	حی = حی
خا = خا	خو = خو	خه = خه	خی = خی

چا - لی    چار - داق    چو - روک    چو - روک    روک - حال

حال    حا - لی    حا - له    حال - ده

خام    آر - مود    خا - ما - رات    خان - خور

چام    جان    با - جا

چام    جان    با - جا    لی - جال

چا - لی    چار - داق    چو - روک    چو - روک

چال    چو - چو    چام - چال

حال    حا - لی    حا - له    ده - خام - آر - مود

خا - ما - رات    خا - لاط    خان - خور

چام    جان    با - جا    با - جابه

ح    چار - داق    چو - روک    چو - روک

ح    حا - لی    حا - له

خ    خام    خا - ما - رات    خور - خوی



# یکرمی سکونجی درس

ت = ت      پ = پ      ن = ن

تا = تا      تو = تو      ته = ته      تی = تی

پا = پا      پو = پو      په = په      پی = پی

ثا = ثا      ثو = ثو      شه = شه      شی = شی

نا    تو    ته    تی  
 یا    پو    په    پی  
 ثا    ثو    شه    شی



## شایقه

دوورت    دووت    اوورت  
 آر - تار - بی - تهر

دوورت - مه    دوورت - مه - دی

پهای    پاس    پاک    پا - ره

پا - زار    توپ - راق    بی - لاو

قا - پیا    قا - بی    شاپ - قه    قا - پیش

شایقه    قارت    قورت    پای    توپراق    قاپار

آه - تار - بی - تر    اوورت    دوورت - ره

پای    پاس    پاک    پا - ره    بارار    توپ - ره

پا - زار    قا - بی    قا - بی    قارت    قورت

آه - تار    دوورت    دوورت    قا - بی

پنجمی بدیجی درس

گ = گ    ک = ک  
 گا = گا    گو = گو    گه = گه    گی = گی  
 گو = گو    گه = گه    گی = گی  
 کا = کا    کو = کو    كه = كه    کی = کی  
 کو = کو    كه = كه    کی = کی



گون گون - دوز گون - نهش  
 گون - زهل گون - لهور گون - له - مهز  
 گون - ده - مهز گون - ده - لی  
 گون - ده - لی - دن بهری

ک گون - چوگ که - چی گون - مور سو - گون  
 بون - گون سی - نهک ای - نهک

گون چوگ که چی گون مور سو گون بون گون سینک اینک  
 گون گون گون نهش گون دوز گون زهل گون گون - لهور

گون گون نهش گون دوز گون زهل  
 گون گون گون - ده - مهز گون - ده - لی  
 گون - ده - لی - دن بهری گون - چوگ  
 که چی گون مور سو گون بون گون  
 گون گون گون نهش گون دوز گون گون - لهور  
 که چی گون مور سو گون بون گون

یکرمی آلتجی درس

ق = ق

قا = قا	قو = قو	قه = قه	قی = قی
قا	قو	قه	قی
قاز	قیز	قوش	وار
قوم	قور	قو - رو	قوس
با - شاق	قاش	قو - شی	قو - شاق
قا - شیق	قی - ش لا		



قاز قیز قوش قار  
 قوم قور قورو قوش  
 با - شاق قاش قو - شی  
 قو - شاق قیش - لا قا - شیق

قیز قوسه قاز قا - قور قوم قورو  
 قوشاه قوشی باشاه قاسه قیش

قوسه قاز قیز قار داسه

### بکرمی بشنچی درس



ش = ش

شا = شا    شو = شو    ش = ش    ش = ش

شاش    شوش    شوش    شوش

شوش    شوش    شوش    شوش

شامه    شام    شام    شام

شوش    شوش    شوش    شوش

ش - ش    ش - ش    ش - ش    ش - ش

ش - ش    ش - ش    ش - ش    ش - ش

شاش    شیش    شوش

شوش    شام    شامه

شاش    شوش    شوش

شوش    شوش    شوش

شوش    شوش    شوش



شوش    شوش    شوش    شوش

شوش    شوش    شوش    شوش

شوش    شوش    شوش

شوش    شوش    شوش    شوش

یکرمی دردنجی درس

ج = چ

جی = جی	ج = جه	جو = جو	جا = جا
	جه جی	جو جا	

ج و	ج ه	ج ی	ج ا
جی ج	جاج	جج	جوج

ان - سان دیر	جا - زی وار
آجی دو - ی ار	جا - نی وار
بیل - م - جه = بیلمه جه	بو - لا - ماج = بولماج
جان باز = جانباز	فین - جان = قینجان

جای دار انسه ده جاہ دار آہی دوہار  
 بولماج بیل - ر - م - بیلمه فین - جاہ = فینجاہ  
 جاہ - باز = جانباز

ج ا جان جانباز جان آہی  
 ج د جودی جورر جون با



### Βικρμί اوچنچی درس

ز = ن

نو = نو	نا = نا	نی = نی	نه = نه
نو	نا	نی	نه
نو	نا	نه	نی
نار	نون	نان	
نام	نامہ	ناس	نامی
سوؤنہر	سوؤنمز		

فہ - نہر

نو	نا	نه	نی
نار	نون	نان	
نامہ	ناس	نامی	
سوؤنہر	سوؤنمز	فہ نہر	

نا نہ فی نو نون نار نان نام  
 سوؤنہر سوؤن - مز ناس نامی فہر  
 فین - جاہ = فینجاہ بیجاہ بولجاہ

ن نار نام ناس نامی

یکرمی ایکنجی درس



ف = ف

ف و = فو	ف ه = فه	ف ی = فی	ف ا = فا
فو	فه	فی	فا
فیل	فام	فال	فاره
فوم	فول	فیس	فاس
فی - را	فی - د - یا	فور - ما	فود - بول
	فود - لا		
فیل	فام	فال	فاره
فول	فول	فیس	فاس
فید - یا	فود - بول	فیم	فوم
	فور - ما	فیرا	

فام      فال      فاره      فیل  
 فاس      فول      فول      فیس  
 فیم      فوم      فود - بول      فیدیا  
 فور - ما      فیرا  
 فاره      فیل      فور - ما      فیدیا      فود - بول

بکرمی برنجی درس

آ = ده    آ = ده

بو - را - ده    او - را - ده    بو - رول - ماز

بوراده    اوراده    یورول ماز

بو - لور - سه    دا - لار - سه    آ - را - دی

بولورسه    دالارسه    آراددی

او - زا - دی    سهز - دی = سهزدی

او آدم اول - سه

دا - دیم او - را - ده اول - سه ایدی

او - را - ده    بو - را - ده    یو - رول - ماز

بو - لور - سه    دا - لار - سه    آ - را - دی

بوراده او آدم اول سه

او - را - ده بو - را - ده یو - رول - ماز

بو - لور - سه دا - لار - سه آ - را - دی

بو - را - ده او آدم اول سه

دالورسه بولورسه بابام بوراده



یکرمنجی درس

ساق سوز سؤ - زؤل - مه - دی  
سیز - ده سی - زی بیل - سه  
بی - لی - ر - سه بیل - دی - سه  
بیل - م - دی بیل - م - ز - دی

ساق سوز سؤ - زؤل - مه - دی  
سیز - ده سی - زی بیل - سه  
بی - لی - ر - سه بیل - دی - سه  
بیل - م - دی بیل - م - ز - دی

ساز واری ویر سیل - مه - دی سیل - مه - ز - سه  
سیل - دی سیل - دیر - مه - ز - سه

ساز واری ویر سیل - مه - دی واری - وول  
سیل - واری - بو - سه

### اون طقوزنجی درس

س = سه

س ا = سا      س و = سو      س ی = سی      س ه = سه

سا      سو      سی      سه

س ا	س و	س ی	س ه
س ار	س ور	س یر	س یم
س یل	س ۆم	س ۆر	س ۆد
س ار		س ۆب	

سا	سو	سی	سه
ساز	سۆز	سیر	سیم
سیل	سۆم	سۆز	سۆد
سۆب		ساز	

سا سی سو سار سور سیم سیل سۆم سۆز سۆد سۆب ساز

سا سو سی سیل سۆم سۆز سۆد

### اون سکنزنجی درس

م = م

ما = مو = مو = مه = می = می = ما = مه = می = مو

آل = ماز = آل = ماز = آماز    پاول = ماز = بول = ماز = بولماز

بیول = مهز = بیل مهز = بیلمز دی = له = مهز = دی له مهز = دیله مهز

اول = مهز = اول مهز = اولماز

دی = لی = میز = دی لی میز = دیلمیز

دا = دی = میز = دا دی میز = دادیمیز

با = با = میز = با با میز = بابامیز

بی = له = می = بی له می = بیله می

یا = ره = ده = می = یا ره ده می = یاره ده می

مال                      مایمون

آل = ماز = المان    بول = ماز = بولمان    وال = ماز = والمان

بیل = مهز = بیلمز دی = له = مهز = دیله مهز = اول = ماز =

اولمان    بیل = می = بیلیم    یا = ره = ده = می = یاره ده می

اولون = اول = مهز = دی = می = میز = دادیمیز

ما = رول = مارول    مارت = مارت = مارت

مال آری سوم بال میل    مهز = دیله مهز = دیله مهز



اون آلتنجي درس

ل = ل      لا = ل ا  
لا      لو      له      لی

لو	لا	لی	له
لؤ	لؤ	لؤ	لؤ
بال	بیل	بول	بؤل

دا - وول      دول      بال      بو - لور = بولور  
 ال - دیر = بال - دیر = بالدير      بول - دور = بول - دور = بولدور  
 بو - لور = بو - لور = بولور      دال      ذیل = ذیل  
 لا = لا      لا - پا = لا پا      لا - لا = لا لا

دول      بو - لور = بولور      دا - وول = داوول      بول - دور = بولدور  
 بو - لور = بولور      دال      ذیل      لاپه      لاف      لا لا

بوزا دؤ - موب او - ا او - زو - لور  
 دوزنه - یر لایا لاف موب

آل بال بالی باله دوزنه اوده  
 ناک وار دوزنه آس

اون بشنجه درس



با - با = با - با = با با    ده - ره = ده = ده ره ده    دی = دی = دیر  
 بو - را - ده = بو - را - ده = بوراده    بو - زا = بو - زا = بوز  
 وار - در = واردر    او - ده = او ده    آ - ری = آری    وار - در  
 بو = بو    بیر = بیر    رو - با = روبا    دی = دی = دیر



ده - ره = ده = ده ره ده    با - با = با - با = با با  
 بو - زا = بو - زا = بوزا    بو - را - ده = بو - را - ده = بوراده  
 آ - ری = آری    او - ده = او ده



با با ده ره ده دیر    داری وار دیر  
 بوراده بوزا واردر    آری او ده دیر



با - با    دا - دی    ده - ده    ده - ره  
 ده - ده    ده - ره    دا - دی    با - با



بو - زا    بوزا    ده - ره    دا - ری

اون درونجی درس

با - با = با - با    با - ری = ری - با    ری - دی = دی - با

با - بو = بو - با    بو - ری = ری - با    ری - دی = دی - با

بو - رو = رو - بو    رو - بوش = بوش - رو

با - با - یی = با - با - یی    با - با - یی = با - با - یی

ده - ده - یی = ده - ده - یی    ده - ده - یی = ده - ده - یی

با - با - یی = با - با - یی    آ - ری - یی = آ - ری - یی

با - با = با - با    با - ری = ری - با    با - دی = دی - با

با - بو = بو - با    بو - ری = ری - بو    بو - رو = رو - بو

با - با - یی = با - با - یی    با - با - یی = با - با - یی

ده - ده - یی = ده - ده - یی    ده - ده - یی = ده - ده - یی

با - با    با - با    با - با    ده - ده    ده - ده

[ب] حرفك صدالی حرفلره طرزاتصالنه دائر طلبه یه ایصاحات ویریه جکدر.

اون اوچنجی درس

~~~~~

|         |         |         |         |         |
|---------|---------|---------|---------|---------|
|         | ب = ۱   |         |         |         |
|         | ی       | بو      | با      |         |
| بی = بی | بی = بی | به = به | بو = بو | با = با |
|         | بی      | به      | بو      | با      |
| به      | بی      | بو      | با      |         |
| بی      | بو      | با      |         |         |
|         | بی      | به      | بو      | با      |
| به = به | بی = بی | بو = بو | با = با |         |
| بی = بی | به = به | بو = بو | با = با |         |
| دو      | دو      | دو      | دو      | دو      |

----- بی = بی -----

|           |           |           |           |          |           |
|-----------|-----------|-----------|-----------|----------|-----------|
| بۇر = بۇر | بوز = بوز | بۇ = بۇ   | زا = بۇزا | بۇ = بۇ  | را = بۇرا |
| بىر = بىر | به = به   | رى = بهرى | وى = وهى  | ره = وهى | ويه       |

دی - ری = دیری = دیوی

موز = موز - موز = موزا - موز = موزا

موز = موز - موز = موزا - موز = موزا

موزا = موزا - موزا = موزا - موزا = موزا

[و، و، و، و] حرفلى فرانسوزجا (o) (ou) (eu) (u) كې  
تلفظىنه دقت ايديله جكدر . [و] حرفى (ذاسى) ككهنه كى (و) كې تلفظ

ايديله جكدر



اون ايكنجی درس



|                 |                 |                |                |
|-----------------|-----------------|----------------|----------------|
|                 | ي               |                |                |
| دي ز            | دي د            | دي ر           |                |
| زي ز            | ري ز            | زي ر           |                |
| دي ر            | ده - ره = دوره  | دار            |                |
| ده - ده = دوده  | دور             | آوده           | آوي آري        |
| دي - زي = دي زي | دا - ري = داري  | دوژ            | رور            |
| دي ز            | زي - را = زيرا  | دا - دي = دادي | دا - دي = دادي |
| ده - ره = دوره  | دي - ري = دي ري |                |                |

آو او آه وار زار زور دوز  
 داري دادي دي زي زيرا دوده  
 دور دونه دي ري  
 دور دور دار دي

[ي] گنره نقله علامی اولوق اوزده استعمال ايديله چکدو .

اون برنجی درس

و

|      |     |            |     |      |
|------|-----|------------|-----|------|
|      | رود | دود        | زود |      |
|      | رور | دور        | زور |      |
|      | رود | <u>زور</u> | رور |      |
| دود  | دود | دود        | دود | دود  |
| زود  | زود | زود        | زود | زود  |
| رود  | رود | <u>رور</u> | رور | رود  |
| دورد | دور | زور        | دور | دورد |

دا - ری = داری      ده - ره = دهره

دی - زی = دیزی      دی - ری = دیری

دیر

دو - دی - ری = دیری      دا - را = دارا

ره - زه = رهزه      دا - دی = دادی      ده - ده =

دهده      زی - را = زیرا      دورده

آ - ری = آری      دا - را = دارا      دا - ری =

داری      ره - زه = رهزه

[ و ] دورت کلمندگی -

اوتنجی درس

|   |    |   |
|---|----|---|
|   | د  |   |
| ز | دو | ر |
| ر | دو | ر |
| ز | دو | ر |

دور      زور      دار

دا - ری = داری      دا - دی = دادی      ده - ده = دوده

زی - را = زی‌را      دی - ری = دی‌ری      دور

آری      آوی      آو - ده = آوده

آدی

زور - دو - دی - دار - داری = داری

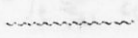
زار - دی - زی - دی - زی - دار - دی = دادی

زی - را - زی - آری - آوی - آوده = آوده

آوده

دور - زور - دی - می - دی - ری

Δοκωζνιχι Δορσ



|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
|   | δ |   |   |
| δ | δ | δ | δ |
| δ | δ | δ | δ |
| δ | δ | δ | δ |
| δ | δ | δ | δ |
| δ | δ | δ | δ |
| δ | δ | δ | δ |
| δ | δ | δ | δ |
| δ | δ | δ | δ |
| δ | δ | δ | δ |

δ - δ = δ δ - δ = δ δ - δ = δ δ - δ = δ

δ - δ = δ δ - δ = δ δ - δ = δ δ - δ = δ

δ - δ = δ δ - δ = δ δ - δ = δ δ - δ = δ

δ - δ = δ δ - δ = δ δ - δ = δ δ - δ = δ

δ - δ = δ δ - δ = δ δ - δ = δ δ - δ = δ

δ - δ = δ δ - δ = δ δ - δ = δ δ - δ = δ

δ - δ = δ δ - δ = δ δ - δ = δ δ - δ = δ



Σκευή της μέλι

μέλι = μέλι = μέλι

μέλι = μέλι = μέλι

μέλι = μέλι = μέλι      μέλι = μέλι = μέλι

μέλι = μέλι = μέλι      μέλι = μέλι = μέλι

μέλι = μέλι = μέλι      μέλι = μέλι = μέλι

μέλι = μέλι = μέλι      μέλι = μέλι = μέλι

μέλι = μέλι = μέλι

μέλι = μέλι = μέλι      μέλι = μέλι = μέλι

μέλι = μέλι = μέλι      μέλι = μέλι = μέλι

μέλι = μέλι = μέλι      μέλι = μέλι = μέλι

μέλι = μέλι = μέλι

μέλι = μέλι = μέλι      μέλι = μέλι = μέλι

μέλι = μέλι = μέλι      μέλι = μέλι = μέλι

μέλι = μέλι = μέλι



Πένυι δουσ

ζ ρ

|            |            |            |            |
|------------|------------|------------|------------|
| ζα         | ζυ         | ζε         | ζο         |
| ραζ        | ρυζ        | ρεζ        | ροζ        |
| ζυζ        | ζεζ        | ζοζ        | ζαζ        |
| ραζ        | ζαρ        | ζορ        | ζαρ        |
| ρυζ        | ζορ        | ζυρ        | ροζ        |
| ζυζυ = ζυζ | ζυζυ = ζυζ | ζυζυ = ζυζ | ζυζυ = ζυζ |

δα - ρυ = δαρυ      δε - ρε = δερε      δα - ρυ = δαρυ

δε - ρε = δερε      δαρ      ρορ

ζαζ ραζ ζαδ ροζ ρυζ ρε - ρε = ρε

ρε - ρε = ρε      ρυζυ = ρυζυ      ραζ ρε - ρε = ρε

δε - ρε = δε      ραζυ = ραζυ      ρορ - ρορ = ρορ

ρε - ρε = ρε      ραζ ρε - ρε = ρε      ραζυ = ραζυ

ζαζ ροζ ροζ



آلتی دوس

ر

را ری رو ره

رو را ره ری

وی ره ری وا

رار رور ره ری

ری رار رور ره

آ-را-دی = آوادی ده-ره-ده = ده-ره-ده

دار دور ده-ره = ده-ره

ا-را = دارا دا-ری = داری دو-وا = دورا

ا رو ری ره

دا-دا-دی = دادی دور ده-ده = ده-ده-ده

و وا ا ره ری

ا-ده-ده = ده-ده دا-ده = دا-ده

Βασική Δοξολογία

ζ

ζα

ζο

ζυ

ζε

ζο

ζα

ζε

ζυ

ζυ

ζε

ζο

ζα

ζα

ζο

ζε

ζυ

ζα - ζυ = ζαυ

ζε - ζο = ζεο

ζα ζο ζυ ζε

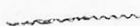
ζα - ζυ = ζαυ ζο - ζε = ζοε

ζο ζα ζε ζυ

ζο - ζε = ζοε ζα - ζυ = ζαυ



διδασκαλία



δ

|    |    |    |    |
|----|----|----|----|
| δε | δί | δο | δά |
| δέ | δί | δο | δά |
| δέ | δί | δο | δά |
| δέ | δί | δο | δά |
| δέ | δί | δο | δά |
| δέ | δί | δο | δά |
| δέ | δί | δο | δά |
| δέ | δί | δο | δά |

δα - δί = δαδί

δε - δε = δεδε

δα    δε    δα    δε

δα - δί = δαδί

δε - δε = δεδε

δα    δε    δα    δε

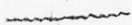
δα - δί = δαδί

δε - δε = δεδε

Σημείωση: Η διδασκαλία γίνεται με τη βοήθεια των παραπάνω.

اوچنجی درس

صدالی حرفلردن اوچ حرف ایله هجا تشکیلی



وای      وهی      ووئی      آئی

وای      وهی      ووئی      آئی

وای      وهی      ووئی      آئی

وای      وهی      ووئی      آئی

وای      وهی      ووئی      آئی

وای

آئی

وای      وهی      ووئی      آئی

وای      وهی      ووئی      آئی

وای      آئی

ایگنجی درس

صدالی حرفقلردن ایکی حرف ایله هجا تشکیلی

|    |    |    |
|----|----|----|
| وؤ | وی | وه |
| وی | وه | وؤ |
| وؤ | وه | وی |
| وه | وؤ | وی |
| وؤ | وا | وی |
| وه | وی | وا |

وا وی وه وؤ  
وی وه وا وؤ

[ وؤ ] قوم کله سنده کی ضمه در .

برنجی دوس

۱

|   |   |   |
|---|---|---|
| ی | و | ی |
| و | ا | ی |
| و | ی | و |
| ی | ا | ی |
| ی | و | ی |

۱

|   |   |   |
|---|---|---|
| و | ی | و |
| ی | و | ا |

۱

ماتھو انگریزی

لہذا



پنجاب حکومت، لاہور

تاریخ

پنجاب حکومت، لاہور

۱۹۰۵

محکمہ تعلیم، لاہور، پنجاب حکومت  
تاریخ: ۱۹۰۵ء  
پنجاب حکومت، لاہور



پنجاب حکومت، لاہور

۱۹۰۵

# کیمی اصول الضبا

مکاتب اسلامیہ مخصوصہ

مؤلفی

تراکیا مکاتب اسلامیہ مفتشی

۱ . ت .



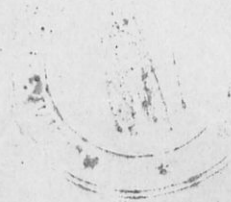
تراکیا والیٰ عمومیٰ گنک ۴۹۹۰ نومری و ۳۰ کانون نانی ۱۹۲۳ تاریخلی،  
قراریله تشکیل ایدیلن قومیسون مخصوصی طرفندن  
ترتیب و تنظیم ایدیلشدیر .



آئیناده قوطی و ولفاریدی «بیلدیز» مطبعه سنده طبع اولمشدر .

۱۹۲۶

Handwritten text in Arabic script, likely a title or heading, possibly reading "كتاب" (Book).



بلی اصول

# الافتتاح

مکاتب اسلامیہ مخصوصہ صدر

مؤلفی

تراکیا مکاتب اسلامیہ مفتشی

۱. ت.



تراکیا والیٰ عمومیلہ کنک ۴۹۹۰ نومری و ۲۰ کانون ثانی ۱۹۲۳ تاریخلی  
قراریلہ تشکیل ایڈیلن قومیسیون مخصوصی طرفندن  
ترتیب و تنظیم ایڈیلشدر .



آینادہ فوطی وولعاریدی «یلدیز» مطبعہ سنده طبع اولمشدر .

۱۹۲۶







0020644180

ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΒΟΥΛΗΣ

Ψηφιοποιήθηκε από το Ινστιτούτο Εκπαιδευτικής Πολιτικής



